



**CCI
OTTAWA**

The Catholic Centre for Immigrants

Proudly serving immigrants and refugees from all faith groups for over 60 years.

Le centre catholique pour immigrants

Fiers de servir les immigrants et les réfugiés de tous les groupes confessionnels pour plus de 60 ans.



Photo left to right: Kim Davison, Kadijah, Wafaa Aun, and Nadia Almeshal

It is the best ‘job’ I have ever had!

“Remember the words ‘snow storm!’ When you hear these words you know that it will be very cold and that the snow will slow everything down and there might not be any school buses...”

This important heads-up about the Canadian winter comes from Nadia Almeshal, a Syrian volunteer who is taking part in “Listen, Talk, Learn and Practice English.” It’s a weekly get-together between volunteers and newly-arrived Syrian families. This one takes place in the social room at the Donald Street apartment building, where newcomers chat with volunteers in conversation circles, while their children do arts and crafts. [Read more](#)

C’est le meilleur « travail » que j’ai jamais eu !

Photo de gauche à droite : Kim Davison, Kadijah, Wafaa Aun et Nadia Almeshal

« Les mots “snow storm” vous disent-ils quelque chose ? Lorsque vous entendez ces mots, vous savez qu’il fera très froid et que la neige va tout ralentir. Il se peut aussi qu’il n’y ait pas d’autobus scolaires... »

Cet avertissement important à propos de l’hiver canadien vient de Nadia Almeshal, une bénévole syrienne qui participe au programme « Écouter, parler, apprendre et pratiquer l’anglais. » Cette rencontre hebdomadaire rassemble des bénévoles et des familles syriennes récemment arrivées. Elle se déroule dans la salle de réunion de l’immeuble de la rue Donald et les nouveaux venus discutent avec les bénévoles dans des cercles de conversation, pendant que leurs enfants font des dessins et des bricolages. [Lire la suite](#)



Summer English Camp Prepares Refugee Youth for School

Some are shy and others are more outgoing. Most have only had a few months of school to start learning English before the summer holidays began. Many are still adjusting to a new city and culture. So these teens - refugees from Syria, immigrants from Haiti and elsewhere -- have a strong mission. They were participants in a day camp designed to bridge the “learning gap” of the summer. [Read more](#)

Le camp d'été en anglais prépare les jeunes réfugiés pour l'école

Certains sont timides, alors que d'autres sont plus ouverts et sociables. La plupart n'ont fréquenté l'école que quelques mois et viennent de commencer à apprendre l'anglais avant les vacances d'été. Nombre d'entre eux s'adaptent encore à leur nouvelle ville et culture. Ces adolescents, des réfugiés de la Syrie, des immigrants d'Haïti et d'ailleurs, ont une mission ambitieuse. Ils ont participé à un camp de jour visant à combler « l'écart d'apprentissage » estival. [Lire la suite](#)



Watch a video on CCI's English Summer Camp / Regarder la vidéo du camp de jour



>> [Donate to CCI Ottawa](#)



This person helped me feel at home

“When we first arrived, we didn’t know what to do and Tara helped us.”

“Tara is the best thing that happened to me and my children. She is always there for everybody.”

These are a few of the comments from people who nominated Tara Alani, CCI Ottawa staffer for the Ambassador Award. In fact, Tara received a special mention for being nominated by 12 different people. [Read more](#)

Cette personne m’a aidé à me sentir comme chez moi

« Lorsque nous sommes arrivés, nous ne savions pas quoi faire et Tara nous a aidés. »

« Le fait de connaître Tara, c’est la meilleure chose qui nous soit arrivée à moi et mes enfants. Elle est toujours disponible. »

Voilà quelques commentaires de gens qui ont nommé Tara Alani, employée du CCI d’Ottawa, pour le prix de l’ambassadeur/ambassadrice. En fait, Tara a reçu une mention spéciale pour sa nomination par 12 personnes différentes. [Lire la suite](#)



Community Builder of the Year Award

Photo Left to Right: Kamal Jama (Vice-President, Board of Directors); Carl Nicholson (Executive Director); Mohamed Sofa (Vice-President, Board of Directors) from the Catholic Centre for Immigrants (CCI Ottawa).

The United Way's Community Builder of the Year Award for 2016 was presented to the *Ottawa Syrian Refugee Response Leaders Coalition*. CCI Ottawa played an important role in this Coalition's efforts in making Ottawa the home of 1500 Syrian refugees.

"Refugees are survivors. They are resilient. Refugees help us to make our system better. They force us to be our best selves. Not only because they make us act out of compassion – but also because they force us to look at ourselves in a different way. When you support a refugee, you are giving a lesson to your children."

— Carl Nicholson

Le prix du bâtisseur communautaire de l'année

Photo de gauche à droite : Kamal Jama (vice-président, conseil d'administration) ; Carl Nicholson (directeur général) ; Mohamed Sofa (vice-président, conseil d'administration) du Centre catholique pour immigrants (CCI d'Ottawa).

Le prix du bâtisseur communautaire de United Way pour l'année 2016 a été remis aux *Organismes d'aide aux réfugiés syriens à Ottawa*. Le CCI d'Ottawa a joué un rôle important en aidant ces organismes qui ont permis à Ottawa d'accueillir 1500 réfugiés syriens.

« Les réfugiés sont des survivants. Ils sont résilients. Les réfugiés nous aident à améliorer notre système. Ils nous obligent à être meilleurs. Non seulement parce qu'ils nous font agir par compassion — mais aussi parce qu'ils nous obligent à changer la façon dont nous nous percevons. Lorsque vous aidez un réfugié, vous donnez l'exemple à vos enfants. »

— Carl Nicholson.



Photo Left to Right: CCI Career Transitions clients Nourhan Shehata and Brhanu Derbew participated in The Ottawa Process round-table discussions.

CCI Ottawa Participates in International Task Force on Health Equity and Migration

CCI Ottawa joined health organizations from around the world in a two-day forum called The Ottawa Process. The event focused on ways to improve health systems and health equity policies for disadvantaged persons affected by migration. [Read more](#)

Le CCI d'Ottawa participe à un Groupe de travail international sur l'équité en santé et la migration

De gauche à droite : Les clients du CCI en réorientation professionnelle Nourhan Shehata et Brhanu Derbew ont pris part à la table ronde de The Ottawa Process.

Le CCI d'Ottawa s'est joint aux organisations de la santé de partout dans le monde à l'occasion d'un forum de deux jours intitulé The Ottawa Process. L'événement misait sur les moyens d'améliorer les systèmes de santé et les politiques sur l'équité en santé pour les personnes défavorisées qui sont touchées par la migration. [Lire la suite](#)



Minister John McCallum receives a special gift from a Syrian boy he met in Jordan Refugee Camp. [Read more](#)

Le ministre John McCallum reçoit un cadeau spécial d'un garçon il avait connu dans un camp de réfugiés à Jordon. [Lire la suite](#) (seulement disponible en anglais)

Catholic Centre for Immigrants / Le centre catholique pour immigrants

219 Argyle Ave. Ottawa ON. K2P 2H4

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
